

Sive & Zizo

My name is Sive. I am five years old and I live in Tanti in a blue house with my Grandmother.



I have a sister called Lihle. She is always busy on her phone or talking with her friends. I love it when my uncle Mfundo plays soccer with me, but he's got a job now and I don't see him a lot.

This is Zizo. He is a dinosaur and he is my best friend. He always wants to play with me. Lihle says he is not real, but he is real to me and I love him.



Zizo and I do everything together. We have lots of adventures. Zizo is brave and he makes me feel brave too.

He helps me eat my supper, (especially the things I don't like).



My grandmother says he can't go in the bath with me but he keeps me company while I get clean. At night he sleeps in my bed with me. We tell stories and he keeps me safe.

When I started going to Grade R this year, Gogo said Zizo had to stay at home. I felt sad and a bit scared to go without him.

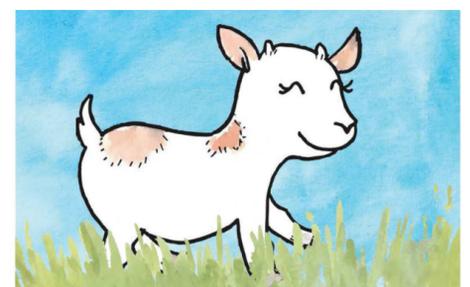


But Zizo was waiting for me when I got home. I told him all about school and what I had learnt. I even learnt 'A-E-I-O-U' sounds. There are two in Zizo's name. He liked that.

On the second day at school I met Asi. We played together and she showed me a new game. Asi can run fast, but not as fast as me.



I told Zizo all about my new friend Asi. I think he likes her too. I said to Zizo that even though I have a new friend I still love him and I always will.



UBhokhwana

UBhokhwana waya kufuna eyona ngca imnandi. Phezulu isibhakabhaka sasizuba. Kodwa zange ajonge phezulu. Ezantsi umlambo wawurhotyoza. Kodwa uBhokhwana zange ayimamele ingoma yawo. Intaka yamkhwaza, isithi, "Unjani?" Kodwa uBhokhwana zange ayiphendule. Wasuka waqhuba ngokuhamba ekhangela eyona ngca imnandi. Wathi esahamba njalo, wasuka uBhokhwana wamshiya emva kakhulu uMama uBhokhwe. UBhokhwana wade wayifumana eyona ngca inencana. Watya, watya akayeka. Wayemshiye kude uMama uBhokhwe. UMama uBhokhwe wazibuza ukuba uyephi uBhokhwana. Wamkhangela kwindawana eyayityalwe umbona, kodwa uBhokhwana wayengabonakali ndawo. UMama uBhokhwe wabaleka waya emlanjeni. Kodwa uBhokhwana wayengabonakali ndawo. "Uphi, Bhokhwana?" wakhwaza uMama uBhokhwe. Intaka yakhwaza uMama uBhokhwe, "UBhokhwana ulele ngaphaya kwebhulorho engceni emnandi." UMama uBhokhwe wanqumla ibhulorho waya engceni emnandi. Wamfumana apho uBhokhwana elele yoyi. "Vuka Bhokhwana," watsho ezolile uMama uBhokhwe. "Ubuhlekile!" "Bendingalahlekanga ... bendilapha ngalo lonke ixesha!" watsho uBhokhwana.

Hoe om 'n superheld te wees

Timo woon in 'n klein dorpie tussen berge, groen velde en pragtige woude, maar sy gunstelingplek is die park. Hy hou van die park, want hy voel soos 'n superheld wanneer hy rondhardloop, op die klimraam klim en op die rondomtalie draai. Elke dag wanneer Timo na skool by die huis kom, trek hy sy skoolklere uit en eet die heerlike toebroodjie wat sy oma vir hom maak. Dan doen hy sy huiswerk en, wanneer dit klaar is, hardloop hy buitentoe en roep: "Ouma, Ouma, dis speletyd!" En Ouma roep agterna: "Timo, wag! Wil jy nie hê ek moet vir jou 'n storie lees nie?" "Nee, Ouma, ek wil gaan speel en verken," antwoord Timo, al klaar op pad na sy maats wat by die hek vir hom wag. "Daar is baie plekke wat jy in storieboeke kan verken, Timo," sê Ouma altyd. "Boeke kan vir jou baie dinge leer en jou na plekke toe vat waar jy nog nooit was nie." Timo giggel net en sê: "Ouma, boeke kan my nêrens heen vat nie. Net karre kan dit doen!" En dan hardloop hy in die straat af na die park toe om met sy maats te gaan speel. Een middag wag Timo se beste maat, Ben, vir hom by die hek. "Hei, Timo, is jy reg om te gaan speel?" vra Ben. "Ek's altyd reg," sê Timo en jaag resies teen sy beste maat in die straat af. Hulle wil albei eerste by die park wees. Toe hulle daar kom, wag Timo se ander maats vir hulle. Pamela sit op die swaai en huil, terwyl Noma en Siya langs haar staan. Hulle lyk bekommerd. Timo staan nader om uit te vind wat aangaan. "Wat het met Pamela gebeur?" vra hy. "Sy was op die swaai en Siya het dit per ongeluk te hard gestoot. Pamela het van die swaai af geval en nou bloei haar knie," verduidelik Noma. "Ag, nee! Wat gaan ons doen?" vra Ben. "Als reg, ek weet wat om te doen," sê Noma terwyl sy haar rugsak nader trek en 'n klein sakkie uithaal. "Wat's dit?" vra Timo. "Dis 'n noodhulpsakkie. Ek gaan eers Pamela se knie skoonmaak en dan hierdie pleister opplak sodat dit beter voel," sê Noma. Die maats is verbaas dat Noma presies weet wat om te doen. Toe die pleister opgeplak is, sê Pamela dat sy baie beter voel en weer wil speel. Al die maats is gelukkig en verlig en hulle sê vir Noma dankie. Almal hardloop na die klimraam toe - behalwe Timo. Hy wonder hoe Noma geweet het wat om te doen. Hy wil weet waar 'n mens hierdie soort dinge kan leer, want superhelde is veronderstel om te weet hoe om mense te help! Timo stap na waar Noma se sig is om te klim en vra: "Noma, hoe het jy geweet wat om te doen?" "Noma glimlag en sê: "Ek het dit in 'n storieboek gelees." "Jy het al daardie goed uit 'n storieboek geleer?" vra Timo. Hy is nie seker hy kan glo wat Noma hom vertel nie. "Ja, Timo. Ek wil 'n dokter wees wanneer ek groot is sodat ek mense kan help. Wanneer ek storieboeke lees, leer ek hoe dokters mense help," sê Noma. Timo is verstom! "Ek wil 'n superheld wees en ook mense help. Dink jy storieboeke kan my leer hoe om dit te doen?" vra hy. "Ja, natuurlik!" sê Noma. "Storieboeke kan 'n mens baie dinge leer. Neem net boeke by die biblioteek uit en begin lees." Die volgende dag toe hy na skool by die huis kom, trek Timo sy skoolklere uit en eet die heerlike toebroodjie wat sy oma vir hom gemaak het. Toe doen hy sy huiswerk. Hy is net klaar toe Ouma hom roep. "Timo, jou maats is hier. Hulle wag vir jou om saam met hulle park toe te gaan." "Sê asseblief vir hulle ek sal later kom, Ouma," antwoord Timo. Ouma kan nie haar ore glo nie! Timo is altyd haastig om park toe te gaan. "Waarom gaan jy nie nou dadelik nie?" vra sy. "Ek wil graag hê Ouma moet vir my 'n storie lees voor ek gaan, asseblief," sê Timo. Ouma glimlag bly. "Dis nuut!

Hy: "Ja, natuurlik!" sê Noma. "Storieboeke kan 'n mens baie dinge leer. Neem net boeke by die biblioteek uit en begin lees." Die volgende dag toe hy na skool by die huis kom, trek Timo sy skoolklere uit en eet die heerlike toebroodjie wat sy oma vir hom gemaak het. Toe doen hy sy huiswerk. Hy is net klaar toe Ouma hom roep. "Timo, jou maats is hier. Hulle wag vir jou om saam met hulle park toe te gaan." "Sê asseblief vir hulle ek sal later kom, Ouma," antwoord Timo. Ouma kan nie haar ore glo nie! Timo is altyd haastig om park toe te gaan. "Waarom gaan jy nie nou dadelik nie?" vra sy. "Ek wil graag hê Ouma moet vir my 'n storie lees voor ek gaan, asseblief," sê Timo. Ouma glimlag bly. "Dis nuut!

Hoekom wil jy vandag hê ek moet vir jou 'n storie lees?" vra sy. "Want Noma sê stories kan my leer hoe om 'n superheld te wees en my maats te help," sê Timo terwyl hy opgewonde op en af spring. "Dis mos my kind!" sê Ouma terwyl sy 'n storieboek optel. Ouma en Timo gaan sit toe saam en lees daardie storieboek - en nog een, en nog een. En elke middag daarna, voordat Timo in die park gaan speel, vra hy vir Ouma om vir hom te lees. *Author Bubele Retshe, Illustrator Jiggs Snaddon-Wood, Translator Anita Van Zyl*

nomakhulu wakhe. Wayeba nolonwabo olumenza alibale tu ngabahlobo bakhe. Wayenukiselwa livumba elimnandi lomhlaba ovundileyo, abukele namaggqabi esipinatshi xa engamaphekepheke. Isidlo awayesonwabela kakhulu yayisesasemini. Sasipheka ngumakhulu wakhe ngelixa yena esesikolweni. Umama wakhe ephangele. Wayefika ukutya kwakhe kuphezu kwetafile. Akugqiba ukukhulula iimpahla zesikolo wayehlala phantsi enze umthandazwana omncinci akugqiba atye. Umakhulu wayepheka iintlobo-ntlobo zezidlo; indyandya, isophu, umxaxha, umqa nezinye izidlo angazange wambona umama wakhe eziphekelisa isidlo sabo sangokuhlwa. Wayezonwabela uLonwabo izidlo zakhe ze athi xa eqgibile ahlambe isitya sakhe athathe isitulo, iphepha kunye nepensile, ahlale ecaleni kukamakhulu. Wayembuza umakhulu wakhe ngezithako zeso sidlo awayegqiba ukusitya aze abhale phantsi ngononophelo zonke iinkcukacha. Wayezixelele ukuba xa emdala uza kuzivulela eyakhe iresty. Uza kuyithiya irestu leyo ngegama likamakhulu wakhe aze apheke zonke izidlo umakhulu wakhe awayemphekelisa zona. *Ngu Mhlahli Khumalo, Sarah Rose De Villiers, Zandile Maxet Makina*



Kufanele ukuba kubekho umnyama

Ilali yaseNgxingweni ikwiintaba ezintle kakhulu kubuKumkani bakwaZulu. UJabulile yintombazana encinane ehkala apha. UJabulile wayehlala onwabile. Wayesoloko efuna ulwazi, ethanda ukubuya yonke into ngobomi. Wayenomdla kuyo yonke nje into. Utata kaJabulile wayengumlimi wombona. Umama wakhe yena eyititshalakazi. Abazali bakhe babehlala bemkhuthaza ukuba angayiyo nantoni na afuna ukuba yiyo. Elona phupha likhulu likaJabulile yayikunceda abantu. Wonke umntu kuloo lali wayengumhlobo kaJabulile, ingakumbi abantu abadala. Babemfundisa ngoomama nootata bakudala ababelumkile nababehlala apho eNgxingweni. UJabulile naye wayebufuna ubulumko. Ngenye imini eyayisoyikeka, amafu agubungela ilali yaseNgxingweni. Kwasuka kwamnyama tsiki zezo ngqimba zamafu. Isaqhwithi esibi sahlasele yonke loo ndawo. Umoya ovuthuza ngamandla waphequla amaphahla ezindlu. Zonke izilwanyana zalahlakelwa zezo ndawo zazo zokulala. Yayiyimini elusizi kakhulu le. Abantu balapho babekhala esimantsihyane bezibuza besithi, "Ingaba siza kuthini xa kunje?" "Zitshabalele zonke izityalo!" kukhala abalimi. "Amakhaya ethu avuthlukile!" babesitho abantu abadala. Kwakubonakala ngathi akusayi kuphinda kulunge nto. Kusenjalo uJabulile wakhumbula nto ewayekhe wayixelelwa ngutata wakhe onobulumko. Waqalisa uJabulile ukuthetha nabantu belali. "Bantu bakuthi, isaqhwithi siyasenzakalisa,"

watsho, "ngenxa yohlobo esikhetha ukusibona ngalo. Jongani ngoku ilanga seliphinde lakhanya kwakhona. Yimini entsha, siyazibonela. Emva kwesaqhwithi kufanele ukuba kubekho umnyama!" Ngoko nangoko kwavela umnyama omhle ngokungummangaliso esibhakabhakeni. Abantu belali babubona umnyama, baza baqala bancuma. Wawume njengophawu nesithembiso sokuba sasidlulile isaqhwithi. Abantu belali bakha izindlu zabo kwakhona. Abalimi batyala izityalo ezitsha. Yakhula ingca, yaluhlaza nangakumbi kunangaphambili. Kwabuya kwabakho ithemba nolonwabo kwakhona elalini yaseNgxingweni. *Ngu Sinomonde Ngwane, Nerissa Govender, Thulisizwe Mamba*



Eendjies, eendjies
Eendjies, eendjies, slaan in 'n ry
Een, twee, drie, vier, stap 'nuf verby
Links, regs, links, regs, kyk hoe mak
Requit dam toe, kwaak, kwaak, kwaak

Handjies klap
Handjies klap, voetjies stap, ogies kyk, neusie snuit, mondjie fluit, kennebak, gorrelgat, doedelsak!

Kom ons speel, leer en groei saam

Let's play, learn and grow together

Masidlale, sifunde ze sikhule kunye

Let's play, learn and grow together

Ek is ek. Ek is spesiaal. My familie is baie lief vir my.



As 'n kind pasgebore is, sien, hoor en leer sy/hy baie dinge. Meeste van die vroeë ontwikkelingsleer vind plaas vanaf geboorte tot drie jaar. Positiewe ervarings, soos omhelsing en praat, dra by tot die ontwikkeling van die kind se brein.

Kom ons druk en praat elke dag met ons kinders!

I have a beautiful name. It is special.



Children need to appreciate their names. Children like to draw pictures of themselves. Children should be told about why their names are special.

Let's tell our children stories about themselves and their names.

Ndingumntwana waseMzantsi Afrika.



Abantwana bamelwe kukufundiswa ngeesimboli zaseMzantsi Afrika. Wonke umntwana waseMzantsi Afrika umelwe ku-kuba nesatifiketi sokuzalwa. Abantwana bamelwe kukufundiswa kusekwangoko kubomi babo malunga nokuba bangobani na eMzantsi Afrika.

Masithethe nabantwana bethu ngamafa abo emveli, kwanokuba bavela phi na eMzantsi Afrika!

Healthy food helps my brain to grow big and strong!



A child's brain grows very rapidly from birth to three years. Good nutrition is very important for brain development. Every child should have lots of nutritious food every day.

Let's give our children well-prepared, healthy food every day!